THANK YOU!
FOR THE MEAL... I'M SO FULL NOW.

FUFUFU YOU'RE WELCOME!
YOU'VE KINDA... BEEN PAYING FOR EVERYTHING UP UNTIL NOW. THANKS FOR DOING ALL THIS FOR ME.

NAH, IT'S FINE!
DON'T WORRY ABOUT IT! AT LEAST LET ME TREAT YOU TO MEALS!

NOW THEN... WHAT DO YOU WANNA DO? IT'S REALLY HOT OUT, WE'VE BEEN WALKING AIMLESSLY THIS WHOLE TIME AND WE'RE BOTH TIRED, SO HOW ABOUT WE GO TO A MOVIE THEATER?

WELL, WHAT ARE WE WAITING FOR? DO YOU WANNA GO?
IGARASHI HAS A LOT OF MOMENTS WHERE HE DOESN'T HAVE A SINGLE CLUE WHAT'S GOING ON, BUT... HE ALSO HAS HIS MOMENTS WHERE HE'S CONSIDERATE OF MY FEELINGS.

HE HAS NOTHING BUT GOOD INTENTIONS... SO IF I SAID SOMETHING HE WOULD DO HIS BEST TO ACCOMMODATE MY REQUESTS, BUT...

IT'S MY PERSONALITY...
THAT'S STOPPING ME...

AH! A PET SHOP!

DOGS!
THEY HAVE DOGS! LET'S GO TAKE A LOOK!

HURRY

AH...

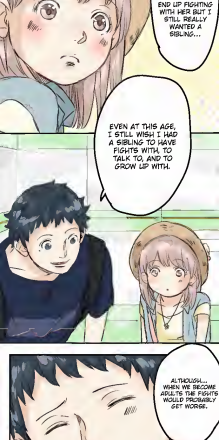
SORRY...

WHY ARE YOU APOLOGIZING!?

LET'S GO! ALRIGHT!
WHAT?
EH?

?

12,2010
SO CUUUUTE! I LOVE DOGS.
LOOKING AT THEM MAKES ME WANT TO GET ONE SO BADLY.


I WAS ALWAYS AN ONLY CHILD, SO I ALWAYS WANTED TO GET A DOG BUT NEVER COULD.
NO MATTER HOW MUCH I SAID I'D TAKE PROPER CARE OF IT... MY PARENTS WOULDN'T LET ME HAVE ONE.

I KNEW IF I HAD A SISTER I'D PROBABLY END UP FIGHTING WITH HER BUT I STILL REALLY WANTED A SIBLING...
'CAUSE YOU REMEMBER HOW I WAS TRANSFERRING SCHOOLS? IF NOT A DOG I WANTED AT LEAST A LITTLE BROTHER OR SISTER, SO I BEGGED MY PARENTS.

EVEN AT THIS AGE, I STILL WISH I HAD A SIBLING TO HAVE FIGHTS WITH, TO TALK TO, AND TO GROW UP WITH.

ALTHOUGH... WHEN WE BECOME ADULTS THE FIGHTS WOULD PROBABLY GET WORSE.

DO YOU THINK HE WANTS TO PLAY?
HEY LOOK AT THIS GUY, HE'S WAGGING HIS TAIL LIKE CRAZY!

EVEN THOUGH THESE PUPPIES ARE IN CAGES, THEY CAN STILL EXPRESS THEIR FEELINGS BY JUST WAGGING THEIR TAILS, HUH...

IT'S GOTTEN A LOT MORE CROWDED.

AH
IGARASHI, WAIT!

IGARASHI, WAIT!
HEY... JUST A SEC

CHIYO, YOU OKAY?

HUH

IGARASHI, JEEZ, YOU WALK TOO FAST... YOU SUCK, YOU KEEP LEAVING ME BEHIND...
AH...

IGARASHI! WAIT!

CHIYO!
I WAS WALKING SO FAST... I LOST SIGHT OF YOU.

I'M SORRY... I WASN'T PAYING ATTENTION AT ALL.

I'LL PAY ATTENTION FROM NOW ON, SO...

DON'T LOSE ME...
.....
← COULDN'T REACH FOR HIS HAND...
DON'T LOSE ME...
DON'T LOSE ME...
FWISH
SWISH
ALL HERE! TURN BOY OF THE YEAR?
JUMP
... HAND...!

LET'S HOLD HANDS.
OKAY!
THIS IS SO EMBARRASS-ING.
YOU THINK?
Y'KNOW, CHIYO, YOUR HANDS ARE SMALL...
MORE LIKE YOURS ARE HUGE.
宇宙の神秘 立体映像
IT LOOKS LIKE THIS MUSEUM'S SHOWING AN ASTRONOMY MOVIE! DO YOU WANNA GO SEE?
SURE
BUT YOU'LL PROBABLY FALL ASLEEP.
WELL EXCUUUSE ME, I'M ACTUALLY QUITE WELL-VERSED IN ASTRONOMY I'... HAVE YOU KNOW.
I'M NOT KIDDING!
Eeh~ YOU'RE KIDDING! YOU DON'T SEEM LIKE THAT KIND OF PERSON.
YOU WANT ME TO SOLVE IT? SURROUNDING THE MILKY WAY ARE THREE STARS: VEGA FROM THE LYRA CONSTELLATION, ALTAIR FROM THE AQUILA CONSTELLATION, AND DENEB FROM THE CYGNUS CONSTELLATION. TOGETHER, THEY MAKE UP THE...
SUMMER TRIANGLE!

BUT THAT'S THE ONLY PART THAT I KNEW.
I WAS JUST ABOUT TO SAY THAT. C'MON.

BZZT. (NOT QUITE) THE SUN DOESN'T COUNT.
THE SUN?
FINE. THEN TELL ME, WHAT'S THE BRIGHTEST STAR IN THE ENTIRE SKY?

HE'S STARTING TO ANNOY ME...
JUPITER?
BZZT
BZZT
THE MOON?

IN FACT, IT'S A LOT BIGGER THAN THE SUN AND 30 TIMES BRIGHTER!
HINT: IT'S IN THE CANIS MAJOR CONSTELLATION.
IS HE AN ASTRONOMY OTAKU?

NO INTEREST. JUST DO YOU KNOW THAT THERE ARE TONS OF STARS BIGGER THAN THE SUN MAKE LIGHT TAKES YEARS TO REACH US?
I DON'T REALLY KNOW SO I LOVE IT...
AWAY FROM JUST THE DOTS OF LIGHTS WE SEE AT NIGHT, THERE ARE THOUSANDS, TENS OF THOUSANDS, HUNDREDS OF THOUSANDS OF OTHER KINDS OF STARS WE CAN'T SEE... ALL SHINING, MYSTERIOUSLY, ISN'T IT?

WHAT'S THE ANSWER?
WELL IF YOU PUT IT THAT WAY, I GUESS SO?

IS THE WINTER NIGHT SKY, THE BRIGHTEST STAR YOU CAN SEE SIRIUS, LOCATED IN THE CANIS MAJOR CONSTELLATION.
THIS ALMOST LIKE IGARASHI WAS TALKING ABOUT HIMSELF, THE WAY HE WAS TAKING PEACE IN THE STAR WHILE TALKING ABOUT HER.

HE ACTUALLY FELL ASLEEP ...

I THINK

IF WE TOOK MY NAME SHIYOKO TO MEAN SKY, THEN THE CONSTELLATION IN MY SKY FOR TOMORROW...
WOULD RATHER THAN CANIS MAJOR, PROBABLY BE CANIS MINOR INSTEAD...
SO CANIS MINOR IS APPARENTLY SO SMALL!

THE CAROLUS MENGUS TRANSLATION GROUP

tl.chanlmanga
ts/d/pr FreeFallSky

Koi Inu is best when read in its original long strip form at http://www.bato.to/comic/_/comics/koi-inu-r19434 where this scanlation is originally posted.